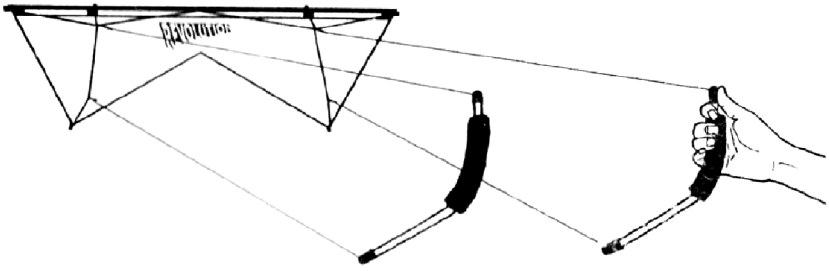
NOTICE D'UTILISATION

REVOLUTION™ KITE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE PILOTAGE



Félicitations !

Votre décision d'acheter le Revolution vous procurera de nombreuses heures exaltantes de vol contrôlé à haute performance. Cette performance est rendue possible par les dernières avancées de la technologie aérospatiale. Si vous l'entretenez correctement, votre Revolution est conçu et fabriqué pour durer longtemps. Seuls des composants et une fabrication de la plus haute qualité entrent dans chaque cerf-volant Revolution.

Veuillez lire attentivement la notice avant de tenter de monter et de piloter votre nouveau Revolution. Une compréhension de base de la notice est essentielle pour réussir à piloter le Revolution.

© 1988-2021 REVOLUTION KITES™

Traduction française de QuadKites.org : voir la note en fin de document.

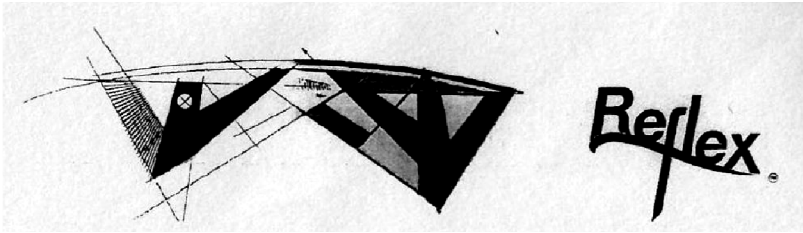
En combinant la technologie des matériaux composites avancés et la stabilité des avions de chasse ultra-agiles, le Revolution Kite incarne le système de vol de cerf-volant le plus avancé qui soit. Grâce à une structure 100 % graphite, une conception semi-monocoque et des surfaces d'aile à commande aérodynamique, le Revolution Kite est conçu pour être neutralement stable en vol statique comme en vol dynamique. C'est la même théorie de stabilité que celle utilisée pour concevoir les avions de chasse ultra-agiles d'aujourd'hui. Poussée à la limite, encore inaccessible aux avions pilotés, cette condition de stabilité produit l'hypercontrôlabilité qui caractérise le Revolution Kite. En fait, en théorie, la contrôlabilité est infinie. Heureusement, la nature ajoute un peu de traînée aérodynamique et des effets d'inertie qui ramènent l'infini à un vol contrôlé plus facile à gérer.

Le Revolution Kite réunit les matériaux et la fabrication de la plus haute qualité disponibles et il est conçu pour des années de plaisir à haute performance. Les baguettes sont en graphite de qualité aérospatiale à 100 %, conçu et étudié spécialement pour le Revolution Kite. Les caractéristiques de ce graphite, très léger et très rigide, permettent des performances par vent faible comme par vent fort.

Comme l'explique la notice, les performances inégalées du Revolution Kite s'obtiennent simplement en faisant pivoter les poignets d'avant en arrière. Quatre combinaisons de base des rotations des poignets gauche et droit produisent les quatre manœuvres de base du Revolution Kite : le vol vers l'avant, les virages à gauche et à droite, et le vol en marche arrière. Une fois les commandes de base maîtrisées, l'agilité et la précision au millimètre qui en résultent sont caractéristiques du Revolution Kite. Le contrôle total de la vitesse, l'arrêt instantané, le vol en marche arrière et les rotations en hélice ne sont que quelques-unes des manœuvres possibles.

Quand vous aurez tout essayé avec votre cerf-volant de voltige à deux lignes, ou si vous voulez simplement faire des choses jusqu'ici impossibles, passez à l'étape suivante et pilotez un Revolution Kite. Vous serez stupéfait !

N'oubliez pas : si vous voulez faire partie de la révolution, demandez-le par son nom. Revolution Kites.



LES GRANDS MODÈLES REVOLUTION :

Rev EXP avec Reflex – Une excellente introduction à l'expérience Revolution (« EXPerience »).

Toutes les performances extravagantes du Rev, sans fioritures, à un excellent prix.

Rev NYM 1.5 avec Reflex – Notre modèle classique populaire, avec une voile en polyester de grande qualité, qui offre une réponse plus rapide et une grande plage de vent.

Reflex 1.5 RX – Tout nouveau modèle !! Conçu de A à Z avec notre technologie Reflex brevetée. Pour les pilotes débutants à intermédiaires : ce RX fera progresser votre niveau en quelques minutes.

Reflex RX Spider – Grande plage de vent, de 8 à 22 mph (environ 13 à 35 km/h). La technologie Reflex donne la bonne plage dans le vent faible. La toile d'araignée (« Spider web ») offre un contrôle souple avec moins de traction par vent fort. Amusez-vous par vent fort sans vous fatiguer ni vous faire tirer.

Reflex XX – Très stable, bord d'attaque de 98 pouces (environ 2,49 m). Puissance ludique et contrôle ultime. Vous débutez avec le Rev, vous avez des vents faibles et variables, vous aimez les caractéristiques de vol du Rev que vous avez vues en vidéo, et le vol est votre passe-temps : voilà le Rev qu'il vous faut !! Ce Reflex veut faire du stationnaire !!

LES MODÈLES DE LA SÉRIE SPEED :

Super Sonic et Sonic Vented – Vitesse, contrôle, agilité. Si vous aimez la vitesse et le plaisir, prenez le Super Sonic.

Blast – Accélère comme une voiture de course et peut tirer comme un camion. Power Blast 2~4 et Power Blast 4~8 – Avons-nous dit « POWER » ?

LES REVOLUTION SPÉCIAUX :

Série Masterpiece – Des œuvres d'art. Toujours nouvelles, toujours étonnantes. Des pièces originales en séries extrêmement limitées, réalisées par les meilleurs artistes du cerf-volant d'aujourd'hui.

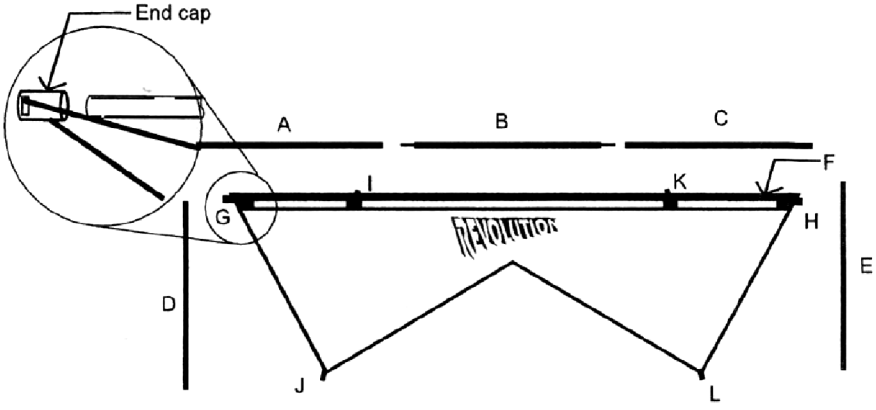
Série Rev Dye-Sub – Un art et un travail de détail étonnants, imprimés par sublimation sur du polyester Icarex. Guettez les œuvres spéciales et les thèmes particuliers.

MONTAGE DU REVOLUTION™

NOTE : les baguettes du cerf-volant (A, C, D et E) sont identiques et interchangeables.

Lors du montage, assurez-vous que les embouts sont solidement fixés et que les baguettes (A et C) sont correctement insérées sur les raccords et sur la baguette (B). Assurez-vous aussi que les attaches de bride aux embouts sont sûres et non emmêlées, car cela peut causer divers problèmes de contrôle en vol.

NOTE : si les baguettes A et C ne sont pas correctement insérées aux raccords de la baguette B, la baguette A sera endommagée de façon irréparable et devra être remplacée.



« End cap » : embout.

1. Posez la voile sur une surface plane, côté logo imprimé vers le bas.
2. Repérez la baguette B et glissez les baguettes A et C sur les extrémités de la baguette B.
3. Glissez l'ensemble de baguettes (A, B, C) dans le fourreau du bord d'attaque F.
4. Fixez solidement les embouts (G, H) sur les extrémités des baguettes (A et C).
5. Insérez la baguette D dans les embouts de jambes de force (I, J).
6. Insérez la baguette E dans les embouts de jambes de force (K, L).
7. Vérifiez que les lignes de bride ne sont ni vrillées ni emmêlées.

****NOTE : les baguettes de jambes de force se montent au dos du cerf-volant.****

POIGNÉES / LIGNES DE CONTRÔLE

Votre cerf-volant se pilote avec deux poignées : une droite, une gauche, identiques. De chaque poignée, deux lignes de contrôle vont s'attacher à leurs points de bride respectifs sur le cerf-volant. (Voir fig. 1.)

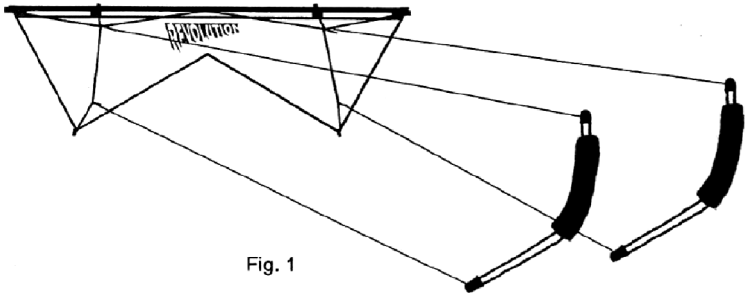


Fig. 1

GAINAGE ET CODAGE DES LIGNES DE CONTRÔLE

Les quatre lignes de contrôle de la fig. 1 forment une paire gauche et une paire droite. Chacune de ces paires comprend une ligne de contrôle supérieure et une ligne inférieure, qui doivent être codées par couleur pour les identifier, comme le montre la fig. 2.

Pour fabriquer ou ajuster un jeu de lignes de contrôle, voir la section « Entretien des lignes de contrôle » (page 8).

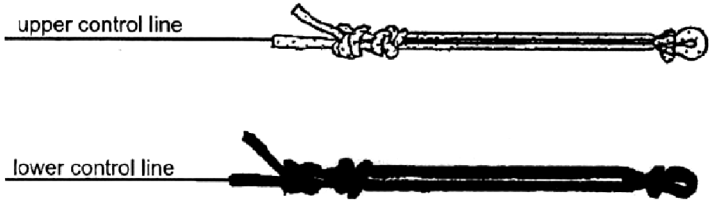


Fig. 2

« Upper control line » : ligne de contrôle supérieure. « Lower control line » : ligne de contrôle inférieure.

MISE EN PLACE DES POIGNÉES / LIGNES DE CONTRÔLE

Déroulez une petite partie de chacune des quatre lignes de contrôle depuis la bobine et séparez-les en paires : une paire gauche et une paire droite. Reliez la paire gauche à la poignée gauche et la paire droite à la poignée droite, comme le montre la fig. 1.

Fixez le jeu de lignes de contrôle au cerf-volant et aux poignées, noir en bas, avec un nœud de tête d'alouette (voir fig. 3) aux 8 points de connexion.

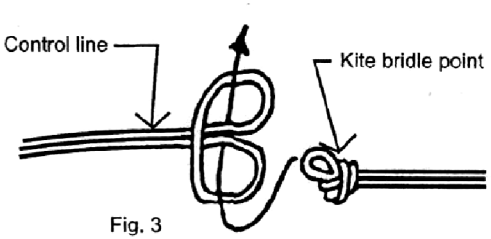


Fig. 3

« Control line » : ligne de contrôle. « Kite bridle point » : point d'attache de la bride.

Après avoir relié les quatre lignes de contrôle, plantez les poignées dans le sol pour pouvoir dérouler les lignes. Une fois les lignes de contrôle déroulées, détachez les quatre lignes de l'enrouleur et séparez les lignes de contrôle gauche et droite. Posez le cerf-volant monté, face logo vers le bas, sur les lignes, avec le bord d'attaque (côté haut) face au vent, du côté des poignées.

Pour relier les lignes de contrôle à la bride du cerf-volant, soulevez par l'arrière la pointe d'aile inférieure gauche pour dégager la face logo de l'aile gauche, vue de dessous. Cette étape crée un abri contre le vent pour la personne qui monte le cerf-volant (voir fig. 4). Reliez la ligne de contrôle supérieure gauche (gainée de blanc) à la bride supérieure. Reliez la ligne de contrôle inférieure gauche (gainée de noir) à la boucle de bride inférieure. Reposez la pointe d'aile au sol et recommencez ces étapes pour l'aile droite.

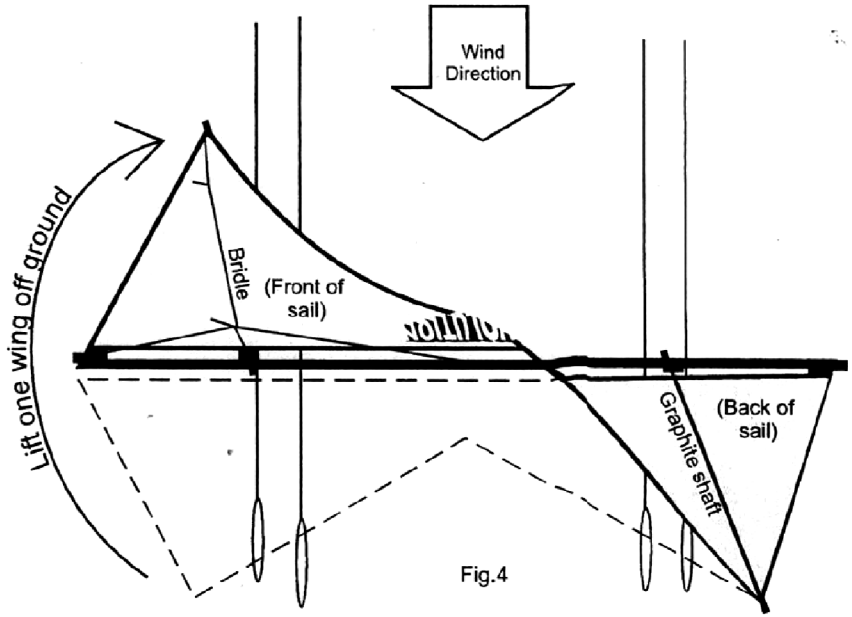


Fig.4

« Wind direction » : direction du vent. « Lift one wing off ground » : soulever une aile du sol. « Bridle » : bride. « Front of sail » : avant de la voile. « Back of sail » : arrière de la voile. « Graphite shaft » : baguette en graphite.

VIRAGES

Pour faire descendre l'aile gauche et produire un virage à gauche, tapotez légèrement la partie basse de la poignée gauche avec les autres doigts de la main gauche. Après chaque tapotement, la poignée doit revenir à sa position initiale en pivotant entre le pouce et l'index.

Pour provoquer un virage à droite, tapotez la partie basse de la poignée droite avec les autres doigts et laissez la poignée revenir à sa position initiale après chaque tapotement. Tapotez autant que nécessaire pour obtenir le virage voulu.

Entraînez-vous aux virages à gauche et à droite jusqu'à pouvoir contrôler confortablement le cerf-volant en gardant ou en retrouvant l'altitude si nécessaire.

Un virage plus serré (en hélice) s'obtient en appliquant une commande de « tapotement » prolongée sur la poignée gauche ou droite. Pour arrêter le virage, relâchez la commande : le vol se poursuivra dans la direction du cerf-volant à l'instant où la commande est relâchée.

CONTRÔLE DE LA VITESSE

Le deuxième contrôle le plus important est celui de la vitesse du cerf-volant. Pour la pleine vitesse vers l'avant, inclinez les poignées (partie haute vers l'arrière), comme indiqué plus haut. Pour réduire la vitesse du cerf-volant, inclinez progressivement la partie haute des poignées vers l'avant (en l'éloignant de votre corps). En poursuivant l'inclinaison des poignées, le cerf-volant ralentit, s'arrête, puis inverse sa direction de vol et part en marche arrière.

ATTENTION : LE VOL EN MARCHE ARRIÈRE EST UNE MANŒUVRE TRÈS SENSIBLE ET UN « SURCONTRÔLE » EN MARCHE ARRIÈRE PEUT FAIRE BASCULER UNE AILE. C'EST POURQUOI LES LIGNES DE VOL EN KEVLAR NE SONT PAS RECOMMANDÉES AUX PILOTES INEXPÉRIMENTÉS, CAR LE CARACTÈRE RÉSISTANT ET ABRASIF DE CE MATÉRIAU PEUT ENDOMMAGER LE CERF-VOLANT.

CONSEILS DE PILOTAGE

1. Même si une traction classique, comme sur les cerfs-volants de voltige à deux lignes, peut donner de légers succès, cette méthode provoque généralement des décrochages qui réduisent la contrôlabilité. Pour bien piloter, gardez les deux poignets proches l'un de l'autre et les coudes près du corps.
2. Il est important de rester à haute altitude pendant l'apprentissage.
3. Beaucoup de nouveaux pilotes laissent les poignées pivoter peu à peu vers l'avant (le haut de la poignée s'éloigne du corps), ce qui réduit la vitesse du cerf-volant et l'empêche de monter et de voler efficacement. Par vent faible, gardez la partie haute des poignées vers l'arrière (vers le corps) pour maintenir le mouvement vers l'avant.
4. Une fois quelques bases maîtrisées, si vous voulez des virages plus serrés et une réponse plus rapide, vous pouvez expérimenter la commande en miroir des poignées gauche et droite. (Exemple : pivotez le haut de la poignée droite vers l'arrière, vers le corps, tout en pivotant le haut de la poignée gauche en l'éloignant du corps. Ce mouvement provoque un virage rapide à gauche.)
5. Si une aile bascule à cause d'une commande de marche arrière trop forte, tendez la poignée qui commande l'aile retournée vers le cerf-volant (en l'éloignant de votre corps) : la pression du vent sur la voile remet en général l'aile dans sa bonne position. **NOTE : n'essayez pas de démêler le cerf-volant en le faisant voler, car des lignes de vol (surtout en Kevlar) enroulées autour de la voile peuvent l'endommager !

ENTRETIEN DES LIGNES DE CONTRÔLE

De légères différences (de l'ordre de 1/4 de pouce, soit environ 6 mm) dans la longueur des lignes de contrôle peuvent entraîner une perte partielle de la précision de contrôle. De grands écarts (plus de 3 pouces, soit environ 7,5 cm) par rapport aux longueurs conseillées peuvent entraîner une perte totale de contrôle.

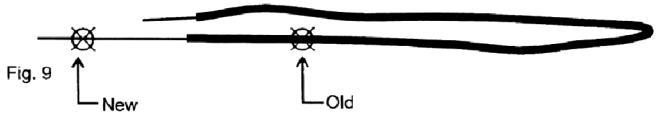
Lignes de vol conseillées : quatre lignes de 80 à 120 pieds (environ 24 à 37 m).
Résistance et type des lignes : 90 lb et 150 lb (environ 41 et 68 kg), Laser Pro Gold.

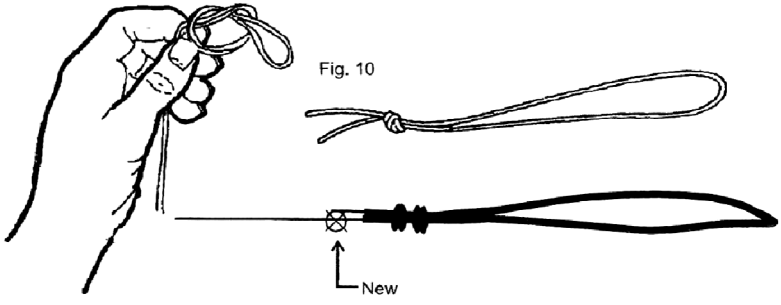
NOTE : LES LIGNES NEUVES DOIVENT ÊTRE PRÉ-ÉTIRÉES AVANT DE TENTER DE LES MESURER ET DE LES NOUER À LA LONGUEUR CORRECTE. LES QUATRE LIGNES DE CONTRÔLE DU REVOLUTION ONT EXACTEMENT LA MÊME LONGUEUR.

Pour corriger un mauvais réglage des lignes de contrôle :

1. Décidez de la longueur à corriger.
2. Marquez le réglage actuel (voir fig. 8).
3. Marquez la longueur corrigée. **NOTE : si un ajustement de 2 pouces (5 cm) est nécessaire, remontez la ligne de 4 pouces (10 cm) et marquez (voir fig. 8).
4. Dénouez les nœuds de gaine.
5. Réglez la ligne et la gaine à leur nouvelle position correcte (voir fig. 9).
6. Renouez la ligne gainée en faisant deux fois un simple nœud (voir fig. 10 et 11).
7. Reconnectez les lignes, les poignées, etc.
8. Revérifiez les réglages effectués pour vous assurer que les longueurs sont correctes.







« New » : nouveau. « Old » : ancien.

DÉPANNAGE

1. ***Le cerf-volant ne monte pas ou n'accélère pas bien –*** Vérifiez la longueur des lignes de contrôle. Assurez-vous que les 4 lignes ont exactement la même longueur. Le pilote donne peut-être une commande de marche arrière excessive.
2. ***Le cerf-volant décroche et tombe du ciel –*** Assurez-vous de ne pas tirer sur les poignées comme avec les cerfs-volants de voltige classiques à deux lignes. Gardez les poignets rapprochés.
3. ***Le cerf-volant monte vite, puis décroche et retombe en flottant jusqu'au sol –*** Vérifiez la longueur des lignes de contrôle. Les lignes du bas sont probablement trop longues. Elles doivent avoir la même longueur que celles du haut.
4. ***Le cerf-volant ne s'arrête pas et ne part pas en marche arrière –*** Comme le n° 3.
5. ***Une aile bascule facilement –*** Commande de marche arrière trop forte. Essayez des commandes moins extrêmes. Comme le n° 1.
6. ***Virages continus et incontrôlés –*** Vérifiez que la bride ou les lignes de contrôle ne sont pas emmêlées autour des pointes du cerf-volant. Pensez à remettre les poignées dans leur position normale de vol vers l'avant.
7. ***Le cerf-volant vole de façon trop brusque par vent fort –*** Tenez les poignées plus bas et pilotez le cerf-volant très lentement en freinant. Entraînez-vous au vol au ralenti à haute altitude.

ENTRETIEN DU CERF-VOLANT

1. Pour ranger le cerf-volant, démontez complètement les baguettes (A, B, C). À chaque montage, assemblez les baguettes (A, B, C) en dehors du fourreau (F).
2. Si le cerf-volant est humide ou mouillé pendant le vol, laissez-le sécher complètement avant de le ranger.
3. N'essayez jamais de nettoyer la voile avec des solvants, des détergents ou du savon.
4. Les voiles abîmées (trous, déchirures) peuvent être réparées avec un adhésif de réparation de voile. Renseignez-vous auprès de votre revendeur local.
5. Les baguettes et embouts de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur local.

AVERTISSEMENT

1. Les cerfs-volants de voltige à haute performance et leurs lignes de contrôle peuvent causer des blessures et des dégâts matériels. ÉVITEZ LES LIGNES ÉLECTRIQUES.
2. Les pilotes doivent faire preuve de bon sens en pilotant le cerf-volant et ne jamais voler près de personnes, de voitures, de routes, de fils aériens, d'aéroports, ni par temps d'orage dangereux. **NOTE : EN RAISON DU CONTRÔLE TOTAL QU'OFFRENT LES CERFS-VOLANTS REVOLUTION, LE PILOTE PEUT RESSENTIR UN SENTIMENT DE SURCONFIANCE. NE LAISSEZ PAS CELA ALTÉRER VOTRE JUGEMENT : FAITES PREUVE DE PRUDENCE EN TOUTE CIRCONSTANCE.
3. Quand vous aurez progressé au point de penser pouvoir ignorer les points 1 et 2, arrêtez de piloter votre cerf-volant !

REVOLUTION KITES DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES BLESSURES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE OU IMPRUDENTE DE CE PRODUIT.

NOTE DE TRADUCTION

Traduction française réalisée par QuadKites.org le 17 octobre 2026, à partir de la notice anglaise « Owner's Manual — Revolution Kite, Assembly and Flying Instructions » de Revolution Kites (© 1988-2021).

Chaque page de cette traduction correspond à la même page de l'original. Les illustrations sont celles de l'original ; leurs mentions en anglais sont traduites sous chaque figure. Les mesures sont données dans les unités d'origine, avec une conversion métrique entre parenthèses.

Une traduction ne remplace pas la notice livrée avec votre cerf-volant : en cas de doute, l'original anglais fait foi.